Neues aus Natur- und Heilkunde

Der Zahn ist schuld.

Von Dr. Georg Kaufmann, Dresden

Zahnpflege und Zahnbehandlung sind längst keine bloßen ästhetischen Forderungen mehr, sondern gehören in das Gebiet der Hygiene und der Gesundheitspflege. Ein hohler oder schadhafter Zahn ist genau so gut ein Krankheitsherd wie eine Mandelentzündung oder ein schlimmer Finger, und der Standpunkt, daß ein Zahn erst dann erkrankt ist, wenn er weh tut, ist längst überwunden. Früher gab es nur ein Mittel, Zahnschmerzen zu beseitigen. Man ließ den oder die kranken Zähne ausreißen. Das war meist eine sehr schmerzhafte Prozedur, sie hinterließen häßliche Zahnlücken. Der Zahnverlust führte zur Erschwerung der Nahrungsaufnahme, zu Sprechstörungen und Verbildung der Kiefer. Durch Gaumenplatten und künstliche Gebisse konnten diese Schäden zwar ausgeglichen werden, aber jeder muß doch zugeben, daß ein gesunder eigener Zahn besser ist als ein falscher.

Es ist unzweifelhaft das Verdienst der amerikanischen Zahnärzte, hier Wandel geschaffen zu haben. Wir verdanken ihnen nicht nur die Einführung der ersten Vorsorge in der Zahnheilkunde sowie in der allgemeinen Heilkunde, sondern auch sehr wesentliche Verbesserungen auf dem Gebiet der Zahntechnik. Auf amerikanischem Boden erstand die Methode der konservierenden Zahnbehandlung, die alles daran setzte, selbst schwer erkrankte Zähne zu erhalten und nur das zu ersetzen, was völlig unbrauchbar geworden war. Eine derartige Zahnbehandlung erfordert großes technisches Können, sowie viel Uebung und Erfahrung. Unsere deutschen Zahnärzte sind bei den Amerikanern in die Schule gegangen und haben sich als sehr gelehrige Schüler erwiesen. Mit der bekannten deutschen wissenschaftlichen Gründlichkeit sind die amerikanischen Methoden nachgeprüft, vielfach verbessert und weiter ausgebaut worden, und seit langem steht der Durchschnitt der deutschen Zahnärzte zum Mindesten auf der gleichen Höhe wie ihre amerikanischen Kollegen, soweit es sich um konservierende Zahnheilkunde handelt.

In der Heimat dieser zahnärztlichen Kunst hat sich nun in den letzten Jahren ein großer Umschwung entwickelt. Man ist nicht mehr so konservativ, man legt nicht mehr so ungeheuren Wert darauf, kranke Zähne zu erhalten. Man entschließt sich sogar dazu, gleich eine ganze Anzahl Zähne, die gar keine Beschwerden machen, zu entfernen, wenn bei der genauen Untersuchung Krankheitserreger an der Wurzel oder auch nur in den kleinen Taschen zwischen Zahn und Zahnfleisch gefunden werden. Unter den amerikanischen Aerzten hat allmählich die Ansicht Boden gewonnen, daß viele Allgemeinkrankheiten durch chronische Infektionsprozesse an den Zähnen bedingt seien. Bei allen möglichen fieberhaften Erkrankungen, für die sich nicht gleich ein anatomisch nachweisbares Grund erkennen läßt, bei rheumatischen Beschwerden, selbst bei Erschöpfungszuständen und Nervosität fahndet man nach Krankheitserregern an den Zähnen, und wehe, wenn sich da etwas findet. Dann ist der Zahn schuld. Er muß unbedingt heraus, mag er auch schmerzfrei sein und sonst ganz sauber aussehen. Die Zähne gelten den Amerikanern nämlich als Ausgangspunkt für viele und vielerlei Krankheiten. Man nennt das Fokal-Infektion. (Focus = Brennpunkt). Der Zahn stellt demnach den Brennpunkt der Krankheit dar. Für diese Ansicht haben sich in Amerika vor allem eine Anzahl Aerzte und Zahnärzte der berühmten Mayo-Kliniken in Rochester eingesetzt, und da Rochester eine Art Mekka für Schwerkranke geworden ist, ist diese Ansicht nicht nur in Fachkreisen, sondern auch in weite Schichten des amerikanischen Publikums eingedrungen. Wir wissen ja aus eigener Erfahrung, wenn in Amerika einmal eine Meinung mit der nötigen suggestiven Kraft in die Bevölkerung geschleudert wird, so verbreitet sie sich ungemein schnell und gewinnt die Bedeutung eines Dogmas, bis ... nun, bis etwas Neues kommt. Das Publikum wünscht von den bösen Zähnen, die an allem schuld sein sollen, befreit zu werden, und so werden wieder munter Zähne gezogen, und die Zahntechnik stellt sich auf die besonders kunstvolle Herstellung von Ersatzstücken um.

In dieser Beziehung scheinen es die Amerikaner tatsächlich sehr weit gebracht zu haben, wie uns deutsche Zahnärzte, die am 7. internationalen zahnärztlichen Kongreß in Philadelphia teilgenommen haben, mitteilen. An die Lehre von der Fokal-Infektion ist man freilich in Deutschland mit mehr Kritik und Zurückhaltung gegangen. In der Sache selbst haben die Amerikaner recht. Es steht außer Zweifel, daß von chronischen Entzündungsherden an den Zähnen, an der Zahnwurzel, im sogenannten Zahnstein und am Zahnfleisch mancherlei Allgemeinbeschwerden und sogar Ernste Krankheiten hervorgerufen werden können, deren Entstehungsursache sonst schwer zu erklären wäre. Verschiedene deutschen Aerzte haben in ähnlichem Sinne auf die chronische Mandelentzündung hingewiesen, von der aus der Körper von Zeit zu Zeit mit krankheitserregenden Stoffen überschüttet wird. Bringt man die kranke Mandel zur Ausheilung oder entfernt man sie, so tritt überraschend schnell Besserung und Heilung aller anderen Beschwerden ein. Es gibt wohl noch manche derartige Stellen im Körper, die zum Brennpunkt einer Allgemeinkrankheit werden können, und es ist durchaus einleuchtend, daß chronisch erkrankte Zähne, auch wenn sie nicht schmerzen, manche schleichend entstandene Krankheit verursacht haben. Muß man da aber gleich so radikal vorgehen und alle nicht ganz einwandfreie Zähne entfernen? Das ist Ansichtssache. Wir Deutsche suchen alles, was noch einigermaßen brauchbar ist, zu erhalten und geben uns bei solchen Reparaturen viel Mühe. Wenn ein Amerikaner merkt, daß sein Auto nicht ganz in Ordnung ist so hält er sich nicht mit großen Reparaturen auf, sondern verkauft den Wagen als altes Eisen und schafft sich einen funkelnagelneuen an. So macht er es wohl auch mit den Zähnen. In Deutschland versucht man es eben doch erst mit einer gewissenhaften Reparatur. Ob sich das bei den deutschen Autos lohnt, weiß ich nicht. Bei den Zähnen lohnt es sich jedenfalls. Es ist wirklich erstaunlich, was in dieser Beziehung die wissenschaftlich begründete zahnärztliche Chirurgie leistet. Den Entzündungsherd an der Wurzelspitze entfernt man durch Freilegung der Zahnwurzel im Kiefer und Abschneiden der Spitze. Aufgelockertes vereitertes Zahnfleisch wird schmerzlos freigelegt und zur Heilung gebracht, der bazillenhaltige Zahnstein kann entfernt werden, und das Innere des kranken Zahnes wird sauber ausgebohrt, mit keimfreiem Material ausgefüllt und verschlossen. Nur völlig unbrauchbare Zähne werden entfernt. Auf dieser Weise gelingt es, chronische Entzündungsherde im Bereiche der Zähne, ohne allzu großen Zahnverlust zu beseitigen, und damit gefährliche Krankheitsquellen zum Versiegen zu bringen. Je besser der Patient auf seine Zähne achtet, und je mehr er sie pflegt, umso einfacher und leichter ist es für den Zahnarzt, zum Ziele zu kommen. Will man sich also vor Zahnschmerz und mancherlei schwer erkennbaren, oft sogar recht gefährlichen Allgemeinheitskrankheiten schützen, so lasse man regelmäßig mehrmals im Jahre die Zähne von einem wissenschaftlich ausgebildeten Zahnarzt genau durchsehen. Die Zähne sind wichtige Werkzeuge für jeden und müssen gut instand gehalten werden. Wie der Soldat dazu erzogen wird, sein Gewehr blitzblank und fleckenlos zu halten, so sollten wir schon die Kinder daran gewöhnen, ihr Zahn-Werkzeug gut zu pflegen und in Ordnung zu halten.

Kirchliche Anzeigen

Katholische

Katholische Gottesdienste in der St. Marienkirche, Regina, Sask.

An Sonntagen: vormittags 7 und 8 Uhr hl. Messen, 9 Uhr Kindergottesdienst, ½11 Uhr Hochamt mit Predigt; abends ½8 Uhr Abendandacht mit Segen.

An Werktagen: 7 Uhr und 8¼ Uhr hl. Messen. Jeden Mittwoch und Freitag abends ½8 Uhr Abendandacht.

Gemeinschaftliche Kommunionen: erster Sonntag eines jeden Monats für Jungfrauen, zweiter Sonntag für Frauen, dritter Sonntag für Jünglinge, vierter Sonntag für Männer, stets in der 8 Uhr Messe.

Vereine: Ortsgruppe des Volksvereins, C.M.B.A., Kathol. Gegenseitiger Unterstützungsverein, Jungfrauenverein, Frauenverein, Jünglingsverein.

Alle neu zuwandernden Katholiken mögen sich anmelden im Pfarrhaus, 2059 Scarth Straße (neben der Kirche). Telephon 3361.

Protestantische

Ohio-Synode (Regina)

Ev.-Lutherische Dreieinigkeitsgemeinde
P. Fritz, Pastor, Tel. 2791.
Regina

Gottesdienste jeden Sonntag Morgen um halb elf Uhr und abends um halb acht Uhr.
Sonntagsschule um 2 Uhr nachmittags.
Frauenverein: Jeden ersten Mittwoch im Monat.
Unterstützungsverein: Jeden ersten Dienstag im Monat.
Jedermann ist herzlich zu den Gottesdiensten eingeladen, wie auch ersucht, die Kinder in die Sonntagsschule zu senden.

Missouri-Synode (Regina)

Ev. Lutherische Gnaden-Gemeinde,
1035 Victoria Ave., Regina.
C. T. Wenzlau, Pastor. Telephon 7577.

Gottesdienste jeden Sonntag morgen um 10.45 Uhr.
Sonntagsschule um 1.45 nachmittags.
Religionsschule Samstags 9 bis 12 vorm. und 1.30 bis 3.30 nachmittags. Während den Ferien — täglich von 9 bis 12 vormittags.

Moose Jaw-Central Butte Parochie

Moose Jaw: Jeden ersten und dritten Sonntag im Monat, vorm 10 Uhr Sonntagsschule, 11 Uhr deutschen Gottesdienst. Abends 7 Uhr englischen Gottesdienst.

Jeden Mittwoch Abend 7 Uhr Konfirmanten-Unterricht.

Central Butte: Jeden zweiten und vierten Sonntag im Monat, Vorm. ½11 Uhr Gottesdienst. Nachm. 3 Uhr Gottesdienst in Secretan.

Sonnabends deutsche Schule und Konfirmanten-Unterricht.

Wm. Kupfer, Pastor.
1707 Fifth N.E.
Moose Jaw, Sask.

Erste Deutsche Baptisten-Kirche, Regina.
Ecke Victoria Ave. und Toronto Str.
Prediger: A. J. Milner, 2243 Montreal Str.
Telephon 2931.

Sonntags-Gottesdienste: 11 Uhr vormittags und 7.30 abends. — Sonntagsschule: 10 Uhr morgens. — Gebetstunde jeden Mittwoch 8 Uhr abends. — Jugendverein jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat. — Frauen-Missionsverein jeden ersten Donnerstag im Monat 2 Uhr nachmittags. — Samstags 9.30 Uhr morgens deutsche Schule.

Evangelische Kirche.
Ecke Victoria und Ottawa, Regina.
Prediger: J. S. Domm, 1415 Victoria Ave.
Telephon 8878.

Gottesdienste: Sonntag Morgen 11 Uhr; Sonntag Abend (englischer) 7 Uhr. — Sonntagsschule nachmittags 2.30 Uhr. — Erbauungsstunde Mittwoch Abend 8 Uhr. — Bibelstunde Donnerstag Abend 8 Uhr. — Frauen-Missionverein jeden ersten Donnerstag im Monat 2.30 Uhr. — Jedermann ist herzlich zu den Gottesdiensten eingeladen.

Alle mit Wort und Sakrament unverfälschte Lutheraner in der Provinz Saskatchewan ist bereit zu besuchen und zu dienen
Pastor H. Meyer,
Reiseprediger der Ev. Luth. Synode von Ohio und anderen Staaten
Telephon 7552 1888 Winnipeg Str. Regina, Sask.

Hanna Parochie
Pastor H. Dietsch.
(Evan. Luth. Ohio Synode)

Am Sonntag, den 13. Februar: Gottesdienst in der Jakobus Gemeinde zu Siddall.
Am Sonntag, den 20. Februar: Gottesdienst in der St. Petri Gemeinde zu Darling Lake.
Am Sonntag, den 27. Februar: Gottesdienst in der Johannes Gemeinde zu Gooseberry Lake.
Am Sonntag, den 6. März: Gottesdienst in der Elroser Gemeinde zu Hanna.
Samstags- und Sonntagsschule wird regelmäßig in jeder Gemeinde gehalten.

Ev.-Luth. St. Paulus-Missionsparochie in Elbourne-Berath, Sask.

Gottesdienste in Elbourne jeden zweiten Sonntag im Schulgebäude um 10 Uhr morgens frühe Zeit. Deutsche Schule jeden zweiten Samstag von ½10 bis 12 Uhr vormittags und ½2 bis 4 Uhr nachmittags im Lesen, Schreiben, Biblische Geschichte, Katechismus und Gesang.

Erste Evangelisch Lutherische St. Johannis-Gemeinde

(Vereinigte Lutherische Kirche von Nordamerika)
Ecke 96. Str. und 109. Ave., Edmonton, Alta.
Pastor Georg O. Jüttner, 10759—96. Str.,
Telephon 5851.

Gottesdienste: jeden Sonntag um 10.30 Uhr vormittags und abends um 7.30 Uhr.
Passionsgottesdienste: während der Passionszeit jeden Mittwoch Abend 8 Uhr.
Sonntagschule: vormittags 9.30 Uhr.
Wochenschule: jeden Sonnabend vormittags 9 Uhr für die größeren Kinder und nachmittags 1 Uhr für die Kleinen.
Sommerschule: im Monat August, Dienstag und Donnerstag für die Schüler der Wochenschule, Mittwoch und Freitag für Konfirmanden.
Konfirmandenunterricht: von Oktober an jeden Montag und Donnerstag, um 5 Uhr in Deutsch, und um 7 Uhr in Englisch.
Jugendverein: jeden zweiten Donnerstag, abends 8 Uhr.
Frauenverein: jeden ersten Mittwoch im Monat, nachmittags 2.30 Uhr.
Chorübung: jeden Dienstag abend 8 Uhr.
Sitzung des Kirchenrats: jeden ersten Montag im Monat, abends 8 Uhr.

Ev.-Luth. Christus-Gemeinde zu Neudorf, Sask.
Pastor H. Honebein.

Jeden Sonntag Morgen um 10 Uhr Sonntagsschule, außer am zweiten Sonntag im Monat.
Jeden Sonntag Vormittag um 11 Uhr deutscher Gottesdienst, außer am zweiten Sonntag im Monat, da der deutsche Gottesdienst um 3 Uhr Nachmittags statt hat.
Jeden ersten und dritten Sonntag Abend um ½8 Uhr englischer Gottesdienst. Jeden vierten und fünften Sonntag Abend um ½8 Uhr deutscher Gottesdienst.
Jeden Sonnabend von 10 Uhr Vormittags bis 4 Uhr Nachmittags deutscher Unterricht.
Chorübung jeden Dienstag Abend um ½8 Uhr.
Der Frauenverein versammelt sich jeden zweiten Donnerstag im Monat.

Ev. Luth. St. Johannes-Gemeinde bei Neudorf, Sask.
Pastor H. Honebein.

Gottesdienst jeden zweiten Sonntag im Monat Vormittags um 11 Uhr. Am vierten und fünften Sonntag Nachmittags um 3 Uhr. Sonntagsschule im Anschluß an jeden Gottesdienst.

Gottesdienste in der Prairie Schule
Pastor H. Honebein.

Jeden ersten und dritten Sonntag um 3 Uhr Nachmittags. Sonntagsschule nach jedem Gottesdienst.
Jedermann herzlich eingeladen.

Ev.-Lutherische St. Petri-Kirche,
Ecke 96. Str. und 110. Ave.
Edmonton, Alta.
Pastor: Rev. A. Rehwinkel, M.A.B.D.

Gottesdienste: Jeden Sonntag, morgens ½11 Uhr in deutscher Sprache, abends ½8 Uhr in englischer Sprache.
Schule: Jeden Samstag; täglich in den Sommermonaten. Sonntagsschule jeden Sonntag 11.45 Uhr.
Chor: Jeden Dienstag u. Donnerstagabend um 8 Uhr.
Frauenverein: Jeden zweiten Donnerstag im Monat.

British Columbia
Lutherische Kirchen der Missouri-Synode:

In Vancouver (Pastor B. L. Meyer, 777 Hornby Str.; Pastor R. F. Holpen, 2543 Balaclava Str.); in Vernon (Pastor E. Pfotenhauer); in Nelson (Pastor C. E. Janzow, 204 Latimer Str.); in Kelvelstoke (Pastor B. H. Werning); und in Prince George (Pastor R. B. Trinklein). Kirchlich Unversorgte sind gebeten, sich an irgend einen dieser Pastoren zu wenden. Wer Verwandte oder Bekannte irgendwo in British Columbia hat, möge uns dies melden, damit wir sie, wenn auch nur ab-und-zu, bedienen können. Auch sind wir betreit Lutheranern, die nach British Columbia ziehen wollen, Auskunft zu geben über passende Orte.

Vancouver, B.C.

Ev.-Luth. Bethlehems-Kirche (Missouri-Synode), S. Wenver und Main Str. (über der Royal Bank, Vancouver, B.C.) — Gottesdienst in deutscher Sprache jeden Sonntag, 11 Uhr morgens. Jedermann herzlich willkommen. Sonntagsschule um 10 Uhr. Samstagsschule in deutscher Sprache. Pastor B. L. Meyer, 777 Hornby Str. Telephon Seymour 6621?.

Erste Deutsche Baptisten-Mission, Vancouver.
32—63rd Ave. W., South Vancouver, B. C.

Sonntags 10 Uhr Sonntagsschule; 11 Uhr Predigtgottesdienst. Sonntagabend Gottesdienst, verbunden mit erhebendem Gesang. Jeden Mittwoch 8 Uhr Gebetstunde. „Wir predigen Christum, den Gekreuzigten". Alle Besucher werden warm empfangen und sind zu jeder Versammlung herzlich eingeladen. Student Fred Mueller, Jr., bedient die Mission für die Sommermonate.
Für sonst etwaige Auskunft wende man sich an Fred Smith, 1256 Pender St. East.

Freie Information.
Giebt die älteste deutsche Firma in folgenden Sachen
Einwanderung und Kolonisierung.
Schiffskarten — Einreisescheine — Reisepässe.
Geldüberweisung in Dollars per Post, Kabel und Telegramm.
Kauf und Verkauf von Farmen, Häusern, Bauplätzen, Gartenland.
Geldanleihen auf Grundeigentum.
Feuer- und andere Versicherungen in allen Branchen.
Notarielle Dokumente — Vollmachten — Kontrakte — Testamente.
Legale Vertretung in Gerichtssachen usw.
J. G. Kimmel, Deutscher Notar (über 25 Jahre im Geschäft)
Geschäftsleiter der Firma.
J. G. KIMMEL & CO., LTD., 656 Main St., Winnipeg

Kleine Anzeigen des „Courier"

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz
— ist der „Rettungs-Anker"! —
Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte von beiden Geschlechtern gelesen werden! — Es ist von Wichtigkeit für alle.
Dieses unschätzbare, unübertreffliche Werk, 250 Seiten stark, liefern wir gegen Einsendung von 25c in Postmarken und dieser Anzeige frei ins Haus. (Registriert 85 Cts.) Auch in englischer Sprache erhältlich.
M. A. Ericius Remedy Co.
185 Pearsall Ave., Jersey City, N.J.

The Capital Barber Shop
1757 Hamilton Street.
R. Knorn, Eigentümer.
Große Billiardhalle.
— Weichwasserbad. —
Zigarren und Tabak.
Privatabteilungen für Damen.
Für Marcelling telephoniere 7758

Independent Laundry, Limited.
Spezialität
11 Pfd. Familienwäsche $1.00
Billiger und besser, als Sie es zu Hause machen können. Alle Flatarbeit geplättet.
Phone 4422 und fragt nach.
Broad Str. Regina, Sask.

W. A. Purvis
Augen-Spezialist
Ueber 30 Jahre Praxis
„Seht mich, um sehen zu können"
Büro im Arbend Drug Store
1848 Scarth Straße, Regina.

Italienische Handorgeln
Wir fabrizieren und importieren erstklassige, handverfertigte Italienische Handorgeln aller Art. Die besten der Welt. Zehn Jahre Garantie. Unsere Preise sind niedriger als die Preise aller anderen Fabriken.
Freie Akkordeonschule an Käufer.
Schreibt um freien Katalog.
RUATTA SERENELLI & CO.
1014 Blue Island Ave., Dept. 54, Chicago, Ill.

Parisian Dye Works — Ein Tag Dienst.
1848 Robinson Str., Phone 8608 — 1933 Scarth Str., Phone 4414. — Reinigen, Pressen, Reparieren, Falten jeder Art. Anzüge sponged und gepreßt 75c. Damenkleider sponged und gepreßt $1.00. Teppich ausklopfen und reinigen. Wir haben eine moderne Anlage. Besondere Aufmerksamkeit f. Bestellungen von außerhalb Regina.

Für schnelle Lieferung
bei Tag und Nacht
wendet euch an
THOMAS BROS.
Lastautos für kleinere und größere Sendungen in der Stadt und auf dem Land.
Telephonier 6829—7089

MY WARDROBE
1862 Hamilton Street,
Regina, Sask.
Dyers, Cleaners, Furriers
Ein Empfangsagent in jeder Stadt in Saskatchewan.

Eine neue Arznei die nie verfehlt
North's Asthma Pillen
gegen Bronchitis, Katarrh, Husten und Kurzatmigkeit. Preis 50 Cents per Schachtel, portofrei.
MRS. E. NORTH
Box 452, Indian Head, Sask.

PAUL KOCH
Vibank und Davin, Sask.
Versicherungen
Lebens- und Hagel-Versicherung, Gebäude gegen Feuer, Blitz und Tornado, Automobile gegen Feuer, Diebstahl und Unfall.

Sichere Geldanlage
Kaufe und verkaufe Land — Kontrakte — Mortgages — Industrie-Aktien und Bonds.
5% auf gesicherte Sparanlagen — 7% auf Mortgages.
Schiffskarten auf allen Linien — Geldsendungen nach allen Weltteilen.
Geld zu verleihen auf Grundeigentum
Wenden Sie sich an
Advokat H. Vogt.
819 Somerset Bldg. Winnipeg, Man.

Photographen
Rosse's Atelier, Regina. Größtes photographisches Atelier im Westen. — 1731 Scarth Str., Regina, Sask.

Rechtsanwälte

Dörr & Guggisberg
Deutsche Advokaten, Rechtsanwälte u. Notare. Einzige deutsche Rechtsanwaltsfirma in Canada. — Geld auf Grundeigentum. — Zimmer 301—303 Sterling Trust Bldg., Ecke Rose Str. und Elfte Avenue. Gegenüber City Hall, Regina. — J. Emil Doerr, LL.B., K.C. W. W. Guggisberg, B.A.

TINGLEY & MALONE
A. R. Tingley, K. C.
J. C. Malone.
Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare.
715 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.
In Bibank jeden Mittwoch.

Noonan, Fraser & Friedgut
Advokaten, Rechtsanwälte, Notare.
Phone 8325.—Wir sprechen Deutsch.
A. H. Friedgut, B.A.; LL.B.
J. A. Fraser, B.A., E. D. Noonan.
— Büros in Dilke und Wilcox. —
503—504 Northern Crown Bldg.
Scarth St., Regina, Sask.

A. ALLAN FISHER
Advokat, Rechtsanwalt,
Oeffentlicher Notar.
1011—12 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.

MacKinnon, Rutherford & MacLean
Rechtsanwälte, Notare, usw.
1863 Scarth Str., — Regina, Sask.
A. G. MacKinnon, B.A.
H. A. Rutherford
G. F. Rowand
R. A. MacLean, B.A., L.L.B.
Büros in Holdfast und Earl Grey.

N. W. SCHAFFER
Deutscher Advokat,
Rechtsanwalt und Notar.
Erteilt Rat in allen Rechtssachen.
National Trust Bldg., 2nd Ave.,
Saskatoon, Sask., Phone 4062.

Balfour, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten usw. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verleihen. Zimmer 104 Darke Block. — James Balfour, K. C.; Charles W. Hoffman. Rechtsanwälte für die Bank of Montreal.

Warum an Hautkrankheiten leiden
wenn die Nightingale Ekzema- und Hautkrankheitsarznei sofortige Linderung bringt und nicht einmal die empfindlichste Haut auch im geringsten verletzt. 50 Cents per Schachtel, portofrei.
MRS. E. NORTH
Box 452, Indian Head, Sask.

Dr. R. H. LAYNG, D.D.S., L.D.S.
Zahnarzt und Mundarzt
612 McCallum-Hill Bldg., Regina.
Bürostunden 9 morgens bis 6 abends
Besondere Stunden für Auswärtige.
Abends durch Verabredung.
Telephon: Büro 8368. Resid. 6770.

Optiker
H. S. McClung, Optiker. Zimmer 813—814 McCallum-Hill Gebäude Regina, Sask.

Wenn Sie gute deutsche Zeitungen und Zeitschriften lesen wollen, empfehlen wir Ihnen die Blätter des Verlages Scherl, Berlin SW 68

	vierteljährlich portofrei
Berliner Lokal-Anzeiger	USA $ 3.60
Der Tag	„ $ 3.–
Berliner Nachtausgabe	„ $ 2.40
Die Woche (wöchentlich)	„ $ 2.20
Die Gartenlaube (wöchentlich)	„ $ 1.70
Sport im Bild (14tägig)	„ $ 2.50
Scherls Magazin (monatlich)	„ $ 1.–
Allgemeiner Wegweiser (wöch.)	„ $ 0.70
Praktischer Wegweiser (wöch.)	„ $ 0.70

Kostenl. Probenummern erhalten Sie a. Wunsch von der Ausland-Abteilung des Verlages Scherl. — Abonnementsbestellungen durch den deutschen Export- und ausländischen Buchhandel oder direkt beim Verlag Scherl, Berlin SW 68

Kaufman State Bank
Chicago, Ill.
124—126 N. La Salle Street,
Eine Bank für jeden denkenden Einwanderer.
In Schiffskarten- und Geldsendungsangelegenheiten stehen wir mit Auskunft gerne zur Verfügung.
Wir sind stets Käufer für deutsche, österreichische, ungarische, polnische und russische etc. Wertpapiere und erwarten Ihre Offerte.

Verlangt diese **Freie Probe** gegen **Gallstein**
Leber- und Magenbeschwerden.
Warum an Gallenstein, Leberkolik, brennenden Schmerzen in den rechtsseitigen Rippen, Schulterdruck, Fieber u. Magenbeschwerden leiden, wenn Ihr mit Dr. Hildebrands Gallenstein- u. Leberkapseln geheilt werden könnt? Schreibt heute noch um die Freie Probe und seid erlöst. Ihr könnt eine Operation verhindern — Euer Leben retten. Schickt kein Geld; nur Namen und Adresse — keine Verpflichtung — an: Dr. Hildebrand's Laboratorium, 155 N. Union Ave., Chicago, Ill., Dept. 485, U.S.A.

Apotheken

Deutsche Apotheke
W. Massig, Eigentümer.
empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandsartikel, etc., etc., in nur bester Qualität.
Rezepte werden sorgfältig angefertigt.
Postversand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.
Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:
W. Massig, P. O. Box 124.
Regina, Sask.

Acetylen Schweißung
Elektrische und Acetylene Schweißung.
Gebrochenes Gußeisen und Maschinenteile aus allen Metallen, Cylinder Blocks elektrisch und ohne Aufwärmen geschweißt.
Capital Welding Shop
1918 Broad Straße
Regina Sask.

Hotel

Hotel Regina
(Früher Victoria Hotel)
1734 Osler Straße, Regina, Sask.
Zwischen 10. u. 11. Ave.
an der Westseite des Marktplatzes
Vollständig neu renoviert und eingerichtet.
„Der Sammelplatz der Deutschen"
Sehr mäßige Preise
August Müller

Jeder Deutsche oder Deutschsprechende sollte nicht versäumen bei seinem Aufenthalte in Edmonton im
HOTEL SPRINGER
105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.
einzukehren; ein Gasthof nach altdeutschem Muster. Gute deutsche Betten — Mäßige Preise.
Besitzer: Gotthold Springer früher Hotel Springer in Coblenz a. Rhein.

Metropole Hotel
1½ Block vom Bahnhof
Deutsches Haus
Deutsche Bedienung
Saubere Betten
Zimmer $1.00 aufwärts
Halte mich meinen deutschen Freunden bestens empfohlen.
Theodor Schmitz

Deutsches Restaurant
Ch. Adelmann,
Eigentümer.
1324—10th Ave. Phone 7804
Das älteste deutsche Restaurant der Umgebung. Im Zentrum des deutschen Stadtteiles. Beste und freundlichste Bedienung. Besuchen Si uns wenn nächstesmal in Regina.
Gute Mahlzeiten Gute Betten
Mäßige Preise.
Das frühere Brunners Restaurant, ist jetzt in Besitz von Herrn Ch. Adelmann übergegangen, der es gründlich renovieren und mit neuen Möbeln ausstatten wird.

Zahnärzte

Drs. C. H. Weicker und L. W. Gemmill, Zahnärzte, 203-204 Westman Chambers, Rose Straße, gegenüber der Stadthalle. Telephon 4962, Regina.

Drs. A. Gregor Smith, W. Fraser Smith, J. A. McGregor. Ueber Woolworths, Eingang von der 11 Avenue. Telephon 3317.

Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt, Regina
105—108 Westman Chambers
Rose Straße Telephon 2987
Regina, Sask.

Dr. B. J. Gitterman, Zahnarzt. — 102 Westman Chambers Gebäude Regina. Telephon 8311. Sprechstunden 9 bis 12 und 1 bis 6. Uhr Andere Zeit durch Verabredung Spricht Deutsch, Ruthenisch und Russisch.

Stellengesuche

Gesucht wird gutes, deutschsprechendes Mädchen, um Haushalt zu führen bei einem deutschen Farmer. Sofortigen Antritt. Lohn je nach Uebereinkunft. Briefe zu richten an Box 125, Bruno, Sask.

Suche für sofortigen Antritt ein Mädchen für allgemeine Hausarbeit. Dauernde Stellung. — Mr. W. Wahnke, Odessa, Sask.

Verlangt

Schreinerarbeit gesucht. — Erstklassige Arbeit auf Stadt und Land. Per Tag oder auf Kontrakt. Anzufragen: Michael Wilhelm, 1704 Toronto Straße, Regina.

Zu verkaufen

7 Zimmer Cottage, modern eingerichtet, sehr gut gebaut, schön dekoriert, in sehr gutem Zustand. Ein sehr schönes Heim für eine mittelgroße Familie. Sehen Sie es mal an. 1672 Quebec Str., Regina.

Ausgerüstete Farmen in Saskatchewan und Alberta. Geringe Baranzahlungen; auch größere Landstücke für Ansiedlung von Farmer, die eigene Ausrüstung besitzen.
Hooker Land Co., Ltd.
Banner Building
Regina, Sask.

Zu verkaufen. — 7 Paar registrierte Silberfüchse zu Fellpreisen. Anzufragen: Johann Lüdwar, Killaley, Sask.

Zu verkaufen — eine Milchwirtschaft bestehend aus 17 Milchkühen und sämtlichen Zubehör. Der Platz ist gemietet, 1½ Meilen östlich von Regina. Anzufragen Box 57, „Courier", 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.

Gebäude in der Stadt zu verkaufen. Nehme Störe oder Bungalow als Anzahlung. Rest auf leichte Auszahlung. Dieses Gebäude ist ein gutgelegenes Eckblock und bringt gute Miete. Wert $16,000.00. Anzufragen Box 00 „Courier", 1835 Halifax Str., Regina.

Zu verkaufen vollständig ausgerüstete Schmiede, bereits 14 Jahre in Betrieb. Ein in allen Schmiedearbeiten bewanderter Mann kann und muß hier gut ausmachen. Preis $2000, Zahlungsbedingungen arrangiert. Anfragen an Paul Jüttner, Prelate, Sask.

Zu verkaufen
registrierte deutsche Polizeihunde von sehr intelligentem Schlage.
G. C. Hanselmann,
307—9th Street, Saskatoon.

Zu verkaufen — Gute Bettfedern. Anzufragen 1712 Montreal Str., Regina, Sask.

New Auto Wrecking Co.
1725 Broad Street, Regina
Phone 6234.
Neue und gebrauchte Teile für Autos irgend einer Fabrik. Seht uns erst und spart Geld. Wir kaufen auch alte Autos und zahlen von $5.00 bis $100.00.

Adam Huck
Vibank, Sask.
Real Estate und Versicherung, Eideskommissar und Notar.
Rechtsgültige Dokumente angefertigt, Transfers, Landkontrakte, Hypotheken, Discharges, Testamente usw.
Versicherungen:
Lebens- und Hagel-Versicherung, Gebäude gegen Feuer und Blitz, Automobile gegen Feuer u. Diebstahl.

Dresch-Riemen
gerichtet und wiederhergestellt.
Fabrik.
Alle Arbeiten werden garantiert.
Elgood's Gummiräder-Dienst
Elgood's Tire Service
1720 Scarth St. Phone 3824
Regina.

Soeben erfunden
North's Asthma Arznei für Bronchitis, Husten, Keuchen, Katarrh, Kurzatmigkeit, Schulterdrücken und Schwindsucht. Preis 50 Cents per Schachtel, portofrei.
MRS. E. NORTH
Box 452, Indian Head, Sask.

CHIROPRACTOR
Sie werden erstaunt sein über die schnelle Linderung der Schmerzen wenn Sie chiropraktische Behandlung nehmen. Gut für Rheumatismus, Ischias, Rückenschmerzen, Nieren- und Magenleiden, Nervosität usw.
Freie Konsultation.
Lloyd E. Hamilton, Dr. Ph. C.
Doktor der Chiropraktik.
Banner Building, Regina, Sask.

Bekanntmachung.
An alle Leser dieser Zeitung in Stadt und Land zur gefl. Kenntnisnahme, daß ich nunmehr mein ärztliches Büro in Regina eröffnet habe und jetzt bereit bin, meine Dienste und Rat als Arzt zu erteilen. Ich beherrsche außer der deutschen Sprache noch andere Fremdsprachen.
Meine Adresse ist folgende:
DR. E. K. SAUER
Arzt und Chirurg
1818 Scarth Str., MacKenzie & Brown Blk.
Tag-Telephon 3993 — Regina, Sask. — Nacht-Telephon 8884